

Titel:	Das usbekische Heldenepos Alpomish: Einführung
BuchID:	1420
Autor:	Karl Reichl
ISBN-10(13):	978-3447044233
Verlag:	Harrassowitz, O
Seitenanzahl:	311
Sprache:	German
Bewertung:	
Bild:	



Beschreibung:

Übersetzung, Taschenbuch 2001

Das Heldenepos Alpomish gilt als das Nationalepos der Usbeken, das in jahrhundertelanger mündlicher Überlieferung bis heute von usbekischen Epensängern vorgetragen wird. Für die vergleichende Epenforschung ist das Heldenepos Alpomish vor allem wegen seiner engen inhaltlichen Parallelen zur Odyssee von Bedeutung. Das Erzählmuster von der Rückkehr des Helden, das sich außer in der Odyssee auch in der mittelalterlichen Erzähldichtung und in der slawischen Volksepik findet, wird im Alpomish im Stil der mündlichen usbekischen Epik mit ihrem Wechsel von Vers und Prosa, Gesang und Erzählung gestaltet. Alpomish ist in zahlreichen, zum Teil sehr umfangreichen Versionen überliefert. Für die vorliegende Ausgabe und Übersetzung wurde eine kürzere, aber vollständige Version gewählt, die 1938/39 niedergeschrieben wurde. Die Ausgabe gibt den usbekischen Text nach der handschriftlichen Aufzeichnung ohne Kürzungen oder sprachliche Glättung in der heute in Usbekistan amtlichen Lateinschrift wieder. Eine Einführung in das Werk und eine Übersicht über die verschiedenen usbekischen Versionen des Alpomish runden Edition und Übersetzung ab.